

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

ХРОНИКАЛЬНЫЕ ЗАМЕТКИ

4–11 августа 1996 г. в Абердине (Шотландия) состоялся XIX Международный конгресс ономастических наук, на который собралось 300 делегатов от 40 стран. Было проведено четыре пленарных заседания с докладами: Дж. Барроу (Шотландия) "Топонимы и история Шотландии"; М. Геллинг (Англия) "Топонимы и ландшафты"; А. Дорион (Канада) "Свободны ли топонимы от политики?"; Г. Кос (Германия) "Имя в процессе обучения". Секционные заседания, проводившиеся в 4–5 потоках, были посвящены многочисленным вопросам, касающимся объема, перспектив и методов ономастических исследований. Конгресс проводился Абердинским университетом и Международным советом по ономастическим наукам во главе с проф. Абердинского университета В.Ф.Х. Николайсеном.

Во время Конгресса было проведено несколько заседаний Международного совета по ономастическим наукам (ICOS), пришедшего на смену Международному комитету ономастических наук. На одном из заседаний ставился вопрос о целях и задачах преобразованного органа (ICOS) – журнала "Onoma". До преобразования ICOS основным направлением журнала "Onoma" было библиографическое. В настоящее время во многих странах имеются свои специальные ономастические журналы. Кроме того, до 200 журналов во всем мире печатают статьи по ономастике. Во Французской Канаде ономастические публикации ведутся уже столет, а активная ономастическая работа началась с середины XIX в. Ономастическая комиссия существует с 1912 г. В Германии имена собственные считают важной составной частью лексики, а работы, игнорирующие собственные имена, считают неполными. Дж. Барроу подчеркнул, что топонимы – это лексические единицы, указывающие на этническую и культурную последовательность расселения людей. Поэтому их значение для изучения ранней истории человечества трудно переоценить.

Важное теоретическое значение имеет доклад Т. Веннеманна (Германия) "Доиндоевропейские топонимы в Центральной и Западной Европе". Он условно разделил эти топонимы на басконские и атлантические. Он считает, что индоевропейцы пришли в Европу с юго-востока. Басконские народы занимали территорию севернее Альп, атлантические – на западе Европы и Африки. Подтверждение своей гипотезе он находит в гидронимах на *is-leisl*: *Isar*, *Isère*, *Eisenbach* и, возможно, *Thames*, ср. сохранившееся в баскском языке *iz-* 'вода'. К той же группе относятся названия на *ur-*, *auer-*: *Auerbach*, *Urfe*, баск. *ur-*, *hur-* 'вода'. Многочисленные названия с компонентом *Bischof* 'епископ' он считает переделкой баск. *bizkar* 'спина' как обозначение горного хребта. В названиях на *bid-/bed-* отражено баск. *hide* 'дорога'. Атлантические топонимы связывают Европу с Западной Африкой. К ним относятся гидронимы типа *Tajo/Tejo*, ср. хауса *tagus* 'река' и шотл. *Tau*; связь Иберии и Шотландии подтверждается многочисленными топонимами с начальным *pit-* – рефлексом евро-афризского 'земля, территория'.

М. Геллинг в докладе "Топонимы и ландшафты" отметила, что в древнеанглийском языке был богатый набор слов, обозначающих различные детали ландшафта, а современный английский беден ими. Полевая работа по сбору топонимов с последующей расшифровкой их древних написаний позволяет с достаточной точностью этимологизировать древние названия. Топографические обозначения свидетельствуют о статусе и экономическом положении древнего поселения, служат ориентиром, отражают физико-географические особенности объекта. Такое отношение к объектам при их номинации было типично для древнегерманских племен, пришедших в Британию, и обнаруживается на всей территории, что позволяет хронологизировать

названия и заселение острова и его отдельных частей.

Например, др. англ. *dūn* 'холм, гора' в топонимии обозначает небольшую возвышенность со сглаженной вершиной, удобную для постройки населенных мест, современное *down*: *Billington* < *Bullendon* 'холм Билла'; *hōh* в топографии – холм, полого поднимающийся с одной стороны и резко обрывающийся с другой: *Ivinghoe* < *Evingehou* 'холм людей Ифа'; *denu* – протяженная долина, обычно изогнутая, по которой проходит дорога: *Assendon* < *Assundene* 'долина ассов'.

П. Халларокер (Норвегия) в докладе "Имена и этническая принадлежность" говорил об отношении выходцев из Норвегии, поселившихся в Америке, к своим фамилиям и географическим названиям. Наиболее старые диалектные формы норвежских имен связаны с устной традицией и старой норвежской культурой. Прибывавшие позднее образованные люди связаны с литературной традицией, с датско-норвежским языком (с датской орфографией) и ново-норвежской культурой. Английский язык приобщал переселенцев к американской культуре. Таким образом, истоки их имен имеют тройкий характер. При регистрации американского гражданства и покупке земель имеет место адаптация имен к английскому языку посредством буквального перевода: *Bjørkehaugen* – *Birchhill* 'березовый холм', *Knappen* – *Button* 'пуговица', посредством изменения орфографии: *Strøm* – *Strom*, *Gaarder* – *Gorder*.

Несколько докладов было посвящено проблеме "свое – чужое" в антропонимии и топонимии. Так, Э. Брюлла (Швеция) отметила, что в Швеции регистрируются фамилии, непременно согласующиеся с нормами шведского языка и орфографии. В частности, фамилии эмигрантов из Либерии и других приморских стран просто заменяются на *strandman* Э.-М. Кристоф (Германия) говорил об интеграции в современную немецкую среду этнических немцев, около двухсот лет проживших в

России. Чтобы чувствовать себя полноправными членами общества, они должны получить имена и фамилии, согласующиеся с нормами немецкого языка. Если Иван однозначно меняется на *Johannes*, то Любовь меняется на *Karina*, Владимир – на *Waldemar*, Вячеслав – на *Victor*. Немецкая фамилия, имеющая в русских документах форму *Гибнер*, возводится к своей исторической немецкой форме *Hühner*.

В связи с разработкой нефтяных и газовых месторождений в Северном море перед норвежцами стоит вопрос о наименовании невидимых объектов. Лучшим источником для них признана скандинавская мифология и саги, о чем говорилось в докладе Э.-И. Эллингсве (Норвегия).

От России в Конгрессе приняли участие: А.В. Суперанская с докладом "Протяженность имени во времени и пространстве", Р.А. Агеева "Принципы составления этнонимических словарей", З.В. Рубцова "Русский ономастикон. Методы составления", М.Л. Алёкина (Санкт-Петербург) "Грамматика собственных имен в современном норвежском языке".

В хорошо ономастически развитых странах создаются ономастические словари, атласы, осуществляются различные классификации имен. У западных славян ономастический материал более или менее собран, у южных и восточных – нет. Нужны атласы гидронимов и микротопонимов, работы по хрематонимам, названиям коллективов и учреждений, названиям домов, улиц, гостиниц.

Обращает на себя внимание активное отношение жителей многих стран к своим именам, желание их осмыслить и большая научная и практическая работа по ономастике, унификация орфографии исторически одних и тех же имен, адаптация иноязычных названий, замена названий, вызывающих неприятные ассоциации на территориях с разноязычным населением, – всё это на фоне серьезного изучения топонимов и антропонимов с момента их первой фиксации.

А.В. Суперанская (Москва)

27–30 августа 1996 г. в Волгограде состоялся международный семинар "Состояние и перспективы изучения словообразования славянских языков", организованный кафедрой истории русского языка и стилистики Волгоградского государственного университета и Комиссией по словообразованию при Международном комитете славистов.

В программу семинара было включено около 20 докладов, темы которых были представлены учеными университетов, педагогических институтов, академических учреждений Армении, Белоруссии, Казахстана, России, Австрии, Болгарии, Германии, Польши и Франции. К сожалению, по разным причинам не все докладчики смогли приехать.

Научный семинар кратким вступительным словом открыла председатель оргкомитета С.П. Лопушанская (Волгоград). Подчеркнув актуальность темы семинара, она обратила внимание на недостаточность исследований в области диахронного словообразования, на различное понимание сущности синхронно-диахронического метода описания словообразовательных единиц, на отсутствие единой терминологии.

Участников международного научного семинара приветствовал ректор Волгоградского государственного университета академик О.В. Иншаков.

На семинаре, проходившем в форме активного диалога между докладчиками и слушателями, были прослушаны доклады, построенные на материале разных славянских языков, однако чаще всего различные принципы и методы синхронного и диахронического описания словообразовательной системы иллюстрировались данными русского языка. На обсуждение были вынесены следующие проблемы: синхрония и диахрония в словообразовании; принципы диахронического описания словообразования славянских языков; принципы синхронного описания словообразования; словообразование в его отношении к другим уровням языка (словообразование и лексика, словообразование и синтаксис, словообразование и морфология); единицы словообразовательной системы и их лексическая реализация; закономерности сочетаемости морфем.

В докладе председателя Комиссии по словообразованию И.С. Улуканова "О состоянии и перспективах развития словообразования русского языка" отмечалось, что историческое словообразование русского языка, как и других славянских языков, изучено явно недостаточно, несмотря на большое количество конкретных исследований и прогресс в сфере исторической и этимологической лексикографии славянских языков. Это отражается, в частности, в том, что словообразование либо вообще не входит в исторические грамматики и вузовские курсы по истории славянских языков, либо дается в них кратко и поверхностно. По мнению И.С. Улуканова, нельзя говорить и о исчерпанности теории синхронного словообразования. Так, в современной русистике, как и в чешском и польском словообразовании, используется аналитический системно-структурный подход к описанию словообразовательной системы. С иных позиций словообразование не описывалось. Докладчик указал на возможность — представление этой системы как органи-

зованной совокупности реализованных и потенциальных единиц, т.е. совокупности возможностей ("клеток"), одни из которых реализованы, а другие не реализованы. При описании динамики словообразовательных процессов на материале окказионализмов докладчик избирает именно этот путь. В результате И.С. Улукановым было выявлено 79 чистых и смешанных способов образования слов.

Оживленный интерес вызвал доклад И. Онхайзер (Австрия) на тему "Производные слова в составе русских и немецких фразеологизмов". В докладе были проанализированы различные типы фразеологизмов с точки зрения словообразовательной структуры входящих в них компонентов. Анализу была подвергнута, в частности, словообразовательная структура имен существительных и прилагательных в составе фразеологизмов. В результате выявлен удельный вес непроизводных, производных простых и сложных существительных и прилагательных в составе русских фразеологизмов в сопоставлении с немецкими, определена тематическая принадлежность проанализированных непроизводных и производных существительных. Установлено, что в составе фразеологических сращений преобладают непроизводные существительные и прилагательные, во фразеологических сочетаниях — производные имена.

В докладе Т.В. Поповой (Екатеринбург) рассматривался вопрос о деривационно-семантическом пространстве русского глагола в свете лексикализованной грамматики. Максимально лексичные, по мнению докладчика, лексико-семантические группы лексемо-центрического и деривационно-гнездового типа, представленные непроизводными глаголами. Максимально грамматичны лексико-семантические группы деривационно-структурного типа, в которых преобладают производные глаголы с модификационными словообразовательными значениями — количественными, временными, субъектно-объектными, квантитивно- и фоно-предикативными.

Актуальный вопрос о методике определения границ недискретных аффиксальных формантов и их морфемного состава был поднят в докладе Э.П. Кадькалово (Саратов) на тему "Гнездо — формант — морфема". Автор считает, что при неединственной мотивированности производных слов "вычисление" словообразовательных формантов далеко выходит за компетенцию гнезда и требует обращения к исследованию словообразовательных рядов

и словообразовательных категорий в их исторической динамике, словопроизводства в живой речи и т.д. Гнездо может стать самостоятельным источником суждений только о морфемном составе производного слова

Грамматическому аспекту белорусского синхронного словообразования посвящался доклад А.А. Лукашанца (Минск), в котором устанавливалось, как именно влияют грамматические характеристики мотивирующего и мотивированного слов на функционирование словообразовательных формантов и реализацию их значений. Были проанализированы типы словообразовательных значений с точки зрения соотношения с родовой маркировкой мотивированных и мотивирующих слов в рамках модификационного словообразования существительных в белорусском языке

В докладе Ю.Г. Кадьякалова речь шла о соотношении словообразовательных типов внутри одной словообразовательной категории (материалом исследования явились имена существительные со значением отвлеченного признака). По мнению докладчика, представление о словообразовательной системе русского языка не может быть полным без изучения сходств и различий словообразовательных типов однокорневых но разносуффиксальных дериватов, близких по своим лексическим значениям и принадлежащих к одной словообразовательной категории

На необходимость использования понятия "семантико-словообразовательная категория" как при синхронном, так и при диахроническом описании указывала в своем докладе Е.И. Коряковцева (Москва). К одной семантико-словообразовательной категории относятся производные (мотивированные) слова, имеющие производящие (мотивирующие) разных час-

тей речи. Семантико-словообразовательные категории отождествляют ряды производных, семантически достаточно четко и определенно противопоставленные другим рядам производных, целиком покрывая словообразовательный участок того или иного номинационного поля. Актуально сопоставление свойств словообразовательных категорий, образующих центр семантико-словообразовательной категории, и категорий, находящихся на ее периферии

С интересом был встречен доклад М. Гиро-Вебер (Франция) о комбинаторике префиксов в двупроставочных русских глаголах. В нем рассматривались такие проблемы, как разграничение синхронно и диахронно двупроставочных глаголов (ср. *по-вы-ходить* и *по-забыть*), выделение вторичных приставок, наиболее продуктивных в современном русском языке, и определение их формально-семантических и функциональных особенностей, выявление семантических закономерностей сочетаемости глагольных префиксов

С.П. Лопушанская посвятила свое выступление роли семантических изменений производящих (мотивирующих) слов при образовании глаголов движения в древнерусском, болгарском и современном русском языках. Ею был выявлен целый ряд закономерностей семантической модуляции при глагольном словопроизводстве

Международный научный семинар прошел активно и плодотворно. Подведены итоги его работы. Решено в 1997 г. опубликовать отдельной книгой все доклады. Участники семинара выразили благодарность его организаторам и ректорату Волгоградского государственного университета за внимание и поддержку

Е.И. Коряковцева (Москва)